



STXL300C; STXL300CE



INDIREKT ÉS ELEKTROMOS FŰTÉSŰ ÁLLÓ FORRÓVÍZTÁROLÓK:
INDIRECT AND ELECTRICALLY HEATED FLOOR-STANDING HOT WATER TANKS:

Felszerelési és használati útmutató
Instructions for installation and use
HU EN

Tartalomjegyzék • Contents •

<i>TISZTELT VÁSÁRLÓNK!</i>	3
1. FIGYELMEZTETÉSEK	4
2. TARTOZÉKOK	8
3. MŰKÖDÉS ÉS SZERKEZETI FELÉPÍTÉS.....	8
4. A TÁROLÓ FELSZERELÉSE, TELEPÍTÉSE.....	9
5. CSATLAKOZÁS A VÍZHÁLÓZATRA ÉS A HŐCSERÉLŐRE	10
6. CSATLAKOZÁS A VILLAMOS HÁLÓZATRA (STXL300CE típusnál).....	11
7. ÜZEMBE HELYEZÉS.....	12
8. FŐBB EGYSÉGEK KARBANTARTÁSA ÉS SZERVIZELÉSE	13
9. MŰSZAKI ADATOK	17
<i>DEAR CUSTOMER,</i>	18
1. WARNINGS	19
2. ACCESSORIES	23
3. OPERATION AND STRUCTURAL DESIGN	23
4. MOUNTING AND INSTALLATION OF THE TANK.....	24
5. CONNECTION TO THE WATER NETWORK AND HEAT EXCHANGE.....	25
6. CONNECTION TO THE ELECTRICAL NETWORK (FOR STXL300CE TYPE)	26
7. PUTTING INTO OPERATION	27
8. MAINTENANCE AND SERVICING OF MAIN UNITS	28
9. TECHNICAL DATA.....	32
10. MELLÉKLETEK / ATTACHMENT	33

TISZTELT VÁSÁRLÓNK!

Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. a családok hagyományos segítőtársaként a fogyasztók igényeit korszerű, jó minőségű és környezetbarát háztartási készülékekkel szolgálja ki. Célunk a HAJDU márkanév, mint regionális márka elismertetése, ismertségének erősítése, valamint a HAJDU termékekhez hűséges európai vevők igényeinek teljes körű kiszolgálása. A háztartásokban már bevált termékeink legfontosabb jellemzői azok jó minősége és megbízhatósága. Szolgáltatásaink fő erősségei a széleskörű és biztos szerviz- és pótalkatrész ellátás. Társaságunk számára fontos szempont a környezet megóvása, a környezetterhelések minimalizálása is. Ezeket a jellemzőket a jövőben is erősíteni kívánjuk. Ennek érdekében tanúsított, szabványos minőségirányítási és környezetirányítási rendszert működtetünk. Termékeink csomagolása is megfelel a jogszabályban előírt környezetvédelmi követelményeknek, amelyet az általunk kiállított, előírások szerinti Megfelelőségigazolások is tanúsítanak.

HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.

H-4243 Téglás, külterület hrsz.: 0135/9

tel: +36 52 582-700 • fax: +36 52 384-126

hajdu@hajdurt.hu • www.hajdurt.hu

1. FIGYELMEZTETÉSEK

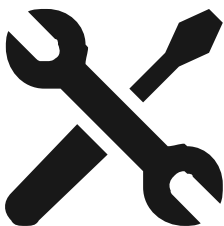
Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. A benne foglaltakat a terméke hosszútávon megbízható és biztonságos üzemeltetése érdekében pontosan tartsa és tartassa be!

- Ezt a készüléket gyermekek 8 éves kortól használhatják. Az olyan személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a használatból adódó veszélyeket.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik.
- A gépkönyvben felsorolt, a felhasználó által elvégezhető karbantartáson kívül, bármilyen műveletet, képesített szakembernek kell elvégeznie.
- Javítás vagy karbantartás előtt a készüléket feszültségmentesíteni kell!
- A készülék üzembe helyezését és első beindítását szakembernek kell elvégeznie az üzembe helyezésre vonatkozó, hatályos előírásoknak, jogszabályoknak, illetve a helyi hatóságok és közegészségügyi szervezetek által meghatározott bármely követelménynek megfelelően.
- Amennyiben az üzembe helyezésre kerülő forróvíztároló nem csupán kivált egy meglévő készüléket, hanem a meglévő hidraulikai rendszer felújításának, illetve egy új hidraulikai rendszernek a részét is képezi, a forróvíztárolót üzembe helyező cég – miután az üzembe helyezést befejezte – köteles a vevő számára egy megfeleléségi

nyilatkozatot kibocsátani, amely tanúsítja a hatályos törvények és specifikációk betartását. Az üzembe helyezést végző cégnek mindkét esetben az egész rendszeren el kell végeznie a biztonsági és üzemeltetési ellenőrzéseket.

- Ha a készülék egy fagyveszélyes helyen, használaton kívül kerül, akkor ajánlatos leüríteni.
- Az 50 °C feletti hőmérsékletű kifolyó víz súlyos égési sérüléseket okozhat.
- A nem megfelelő üzembe helyezés személyek és állatok sérülését vonhatja maga után, illetve anyagi kárt okozhat. Ezekért a gyártó felelősséget nem vállal.
- A fűtés bekapcsolása előtt a tárolót fel kell tölteni vízzel.
- A készüléket tömlővel bekötni tilos! Hideg- és melegvíz vezetéknek a 1 MPa hálózati névleges víznyomásra alkalmas acélcső, vörösrézcső, vagy min. 100 °C-ig hőálló műanyag, vagy flexibilis csőbekötés egyaránt alkalmazható. Vörösréz vízvezeték hálózatra történő csatlakoztatáshoz szigetelő közdarabok használata kötelező!
- A tárolót 1 MPa nyomásnál nagyobb nyomás alá helyezni tilos és életveszélyes! Ha a hálózati nyomás akár időlegesen is meghaladja a 1 MPa értéket, a forróvítartároló elé nyomáscsökkentő szelepet kell beépíteni.
- A biztonsági szelep és a készülék közé vízvezetéki szerelvényt beépíteni tilos! A szelep kifolyócsonkjának lefelé kell állnia, a víz csöpöghet a nyomásmentesítő eszköz kifolyó csövéből. Ezt a csövet nyitva kell hagyni a légtér felé. A leeresztő csövet fagymentes helyre, (készüléktől) lefelé kell elvezetni, biztosítani a szabad kifolyást a légtér felé. A vízcsepegést nem látható módon elvezetni tilos!

- A nyomáscsökkentő szelepet és a biztonsági szelepet csak fagymentes környezetben szabad beüzemelni és üzemeltetni.
- A forróvíztárolót védőföldelés nélkül üzemeltetni tilos!
- A tárolót csak állandó jellegű csatlakozással szabad a villamos hálózatra bekötni. Dugaszoló aljzat (konnektor) alkalmazása tilos!
- Hálózati áramot, csak olyan kétsarkú kapcsolón szabad a tárolóhoz vezetni, amely III. túlfeszültség kategóriájú (aminek a nyitott érintkezői közötti távolság 3 mm).
- Ha a hálózati csatlakozóvezeték megsérül, akkor a veszélyek kiküszöbölése céljából a cserét csak a gyártóval, szervizével vagy más, hasonlóan szakképzett személlyel szabad elvégeztetni.
- Az első felfűtést szakemberrel ellenőriztesse.
- Az elektromos burkolatot kizárólag szakember távolíthatja el, ennek figyelmen kívül hagyása áramütéshez vagy más veszélyhez vezethet.
- A biztonságos üzemelés érdekében célszerű időnként (kb. évente) szakemberrel ellenőriztetni a készüléket és a kombinált biztonsági szelep helyes működését. Ezen kívül javasoljuk, hogy a biztonsági szelep lefúvató gombjának a nyíl irányába történő elfordításával kéthavonta fúvassa le a szelepet. Ezáltal a szelepülék megtisztul az esetleg ráakódott szennyeződésektől (vízkő, homokszemcse stb.).



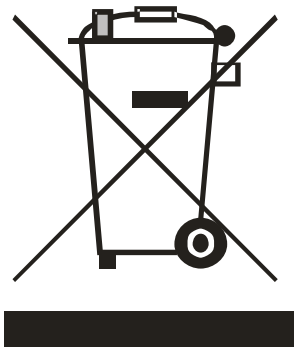
SZERVIZ

Rendszeres ellenőrzés céljából, vagy **a készülék meghibásodása esetén a hivatalos HAJDU szerviz partnerekhez kell fordulnia**, melyek névsorát a készülékhez mellékelte **Szervizjegyzék** tartalmazza.

A vevőszolgálatunk elérhetősége:

Tel.: +36 52 582-787

E-mail: vevoszolgalat@hajdurt.hu



KÖRNYEZETVÉDELMI ÓVINTÉZKEDÉS

Tájékoztatjuk, hogy az Ön által megvásárolt termék - életciklusa után - bomlási tulajdonságaival a környezetet, elsősorban a talajt és a talajvizet károsíthatja, mivel olyan alkatrészeket is tartalmaz, melyek miatt az elhasználódott termék veszélyes hulladéknak minősül. Kérjük, hogy az elhasználódott terméket ne a kommunális hulladék közé tegye, hanem juttassa el elektromos berendezések hulladékának begyűjtésével foglalkozó céghez, vagy a gyártóhoz, hogy az elhasználódott termék szakszerű kezelésével, újrahasznosításával közösen segítsük elő a környezet megóvását.

2. TARTOZÉKOK

A termék átvételekor szíveskedjen ellenőrizni a következő tartozékok 1-1db-os meglétét a csomagoláson belül:

- Felszerelési és használati útmutató
- Jótállási jegy
- Szervizjegyzék
- Energia címke
- Termékismertető adatlap
- 2db 3/4" közdarab

3. MŰKÖDÉS ÉS SZERKEZETI FELÉPÍTÉS

Az indirekt (STXL300C típusnál) és indirekt elektromos fűtésű (STXL300CE típusnál) forróvíztároló üzemeltethető: villamos energiáról, napenergiáról, gáz, szén vagy egyéb energiahordozókról. A zártrendszerű indirekt (STXL300C) és indirekt elektromos fűtésű (STXL300CE) forróvíztároló alkalmas egy, vagy több vízelvételi hely melegvíz-ellátására, a háztartásokban és intézményekben. A kapott melegvíz egyaránt alkalmas tisztálkodási és étkezési célokra

Ivóvíz minőségű a víz, ha megfelel a 201/2001. (X.25.) Kormányrendeletben meghatározott határértékeknek.

A gyárilag beállított hőmérséklet elérése után a hőmérséklet szabályozó önműködően kikapcsolja a fűtést (STXL300CE típusnál). Így hosszú időn keresztül melegvíz nyerhető a tárolóból. A belső tartályt körülvevő poliuretán hőszigetelés megakadályozza a víz gyors lehűlését, így hosszú időn keresztül melegvíz nyerhető a tárolóból. A tároló olyan kialakítású, hogy a melegvíz keveredés nélkül távozik. A belső tartály korrózió elleni védelmét a speciális tűzzománc bevonat, valamint egy aktív anód biztosítja. A tűzzománcozott kivitel agresszív vizek esetén is hosszú élettartamot biztosít.

A termék alkalmazási területe: ivóvíz-és használati melegvíz-ellátás háztartásokban és intézményekben. A termékkel érintkező emberi felhasználásra szánt víz hőmérséklete közegészségügyi szempontból a 80°C-ot nem haladhatja meg. A terméket tartalmazó vízvezetési szakaszt vagy berendezést legalább 1 napra ivóvízzel és használati melegvízzel fel kell tölteni. Az öblítővizet a csatornába kell engedni, azt

háztartási célra felhasználni nem szabad. Csak ezután szabad megkezdeni a terméket tartalmazó vízhálózati szakasz vagy berendezés rendeltetésszerű használatát. A termék beépítését követő néhány napban szerves anyag kioldódásra lehet számítani, ami íz- és szagproblémákat okozhat. Ez a jelenség átmeneti, a hálózat fokozott öblítésével, gyakoribb vízcserével, átöblítéssel csökkenthető.

4. A TÁROLÓ FELSZERELÉSE, TELEPÍTÉSE

A forróvítartó felszerelését (4), víz (5) és villamos (6) hálózatra történő csatlakoztatását, és beüzemelését (7) szakembernek kell elvégeznie az útmutatónk szerint az IEC 60364 / MSZ HD 60364 előírásait betartva!



Szakszerűtlen bekötés és üzemeltetés esetén Ön elveszti a jótállási és szavatossági jogait!



A tároló csak fagymentes környezetben telepíthető és üzemeltethető!

A telepítés helyén biztosítani kell a megfelelő villamos-, víz- és csatornahálózatot.

A készülék felszereléséhez az alábbi megoldásokat javasoljuk:

- Vízszintes sima padozat, hogy a készülék feltétlenül függőlegesen álljon. A függőleges helyzetbe történő állítás, a készülék három lábának megfelelő mértékű állításával lehetséges.
- A készüléket úgy kell telepíteni, hogy annak faltól való távolsága min. 50 mm legyen, továbbá a zárófedél kiszerezhetősége és a tartály belsejének tisztíthatósága érdekében az elektromos védőburkolat és a fal vagy egyéb építészeti szerkezeti elem között legalább 700 mm távolságot kell hagyni.
- A melegvízcső okozta hőveszteség csökkentése érdekében lehetőleg a melegvízhasználati helyek közelébe telepítse a készüléket. Nagyobb távolság esetén a melegvíz-csövet hőszigeteléssel kell ellátni.

5. CSATLAKOZÁS A VÍZHÁLÓZATRA ÉS A HŐCSERÉLŐRE

A tárolót és a működtetéshez szükséges szerelvényeket a 10.2. 10.3. ábra szerint kell csatlakoztatni a vízhálózatra.

5.1. A készüléket tömlővel bekötni tilos!

Hideg- és melegvíz vezetéknek a 1 MPa hálózati névleges víznyomásra alkalmas acélcső, vörösrézcső, vagy min. 100 °C-ig hőálló műanyag vagy flexibilis csőbekötés egyaránt alkalmazható.

Vörösréz vízvezeték hálózatra történő csatlakoztatáshoz a 3/4"-os szigetelő közdarabok használata kötelező! Az egyik közdarabot közvetlenül a tároló melegvízcsövére, a másikat a hidegvízcsőre már előzőleg felszerelt szerelvények és a vörösréz vízhálózat közé kell szerelni. Közdarab nélküli csatlakoztatás esetén nem vállalunk garanciát a tartály menetes csővégeinek korróziója miatti hibákra, valamint felelősséget az e miatti károkért.



A tárolót a megengedett üzemi nyomásnál nagyobb nyomás alá helyezni TILOS ÉS ÉLETVESZÉLYES!

5.2. A készüléket maximum 1 MPa üzemi nyomásra szabályozott biztonsági szeleppel kell felszerelni. A kombinált biztonsági szelepet KÖZVETLENÜL a tároló elé a hidegvíz vezetékbe kell szerelni, a nyíllal jelölt áramlási irány betartásával. A szelep beépítése előtt a hidegvízvezetékét alaposan át kell öblíteni, hogy az esetleges szennyeződésből eredő károsodást elkerüljék.

A szelep csepeghet, ezért a kifolyó csonk függőlegesen lefelé kerüljön és a lefúvató gomb hozzáférhető legyen. Ezt a csövet nyitva kell hagyni a légtér felé. A leeresztő csövet fagymentes helyre, (készüléktől) lefele kell elvezetni, biztosítani a szabad kifolyást a légtér felé. A vízmelegítő helyes működése ettől függ. A csepegő víz látható módon csatornába vezethető.

A biztonsági szelep nem tartozéka a készüléknek!

- 5.3. Ha, a hálózati víznyomás időlegesen is meghaladja a 1 MPa értéket, a forróvítartoló elé nyomáscsökkentő szelepet kell beépíteni. Ennek beszerzéséről és felszereléséről a fogyasztónak kell gondoskodni. A nyomáscsökkentő szelepet a kombinált biztonsági szelep elé kell szerelni. (10.2 ábra)
- 5.4. A tárolóra tetszőleges számú leágazás és keverő csaptelep kapcsolható. A melegvíz csaptelepen keresztül történő visszaáramlását a hideg vízhálózat felé visszacsapó szelepek beépítésével akadályozhatja meg. (A terméknek nem tartozéka.)
- 5.5. A biztonsági szelep és nyomáscsökkentő szelep elé elzáró szerelvényt kell beépíteni a vízhálózatba, melynek segítségével a készülék leválasztható a vízhálózatról, s így a karbantartási munkák elvégzése lehetővé válik. (10.2 ábra)
- 5.6. Ha fennáll a veszélye annak, hogy vízelvétel során a felhasználót forrázás éri, javasoljuk a forrázás elleni védelemmel ellátott hidraulikus bekötés kialakítását. (10.3 ábra)

6. CSATLAKOZÁS A VILLAMOS HÁLÓZATRA (STXL300CE típusnál)

- 6.1. A tárolót csak állandó jellegű csatlakozással szabad a villamos hálózatra bekötni. Fali dugaszoló aljzat (konnektor) alkalmazása tilos! A vízmelegítőt kábeles bekötéssel kell kialakítani a leválasztó kapcsolóig, melyet a rögzített vezetékhálózatba kell beépíteni. Ennek a leválasztó kapcsolónak túláram védelmét egy kismegszakítón keresztül kell biztosítani. A hálózati áramot csak a rögzített vezetékhálózatba épített kétsarkú (minden pólust megszakító) kapcsolón keresztül szabad a tárolóhoz vezetni, ami a III. túlfeszültség kategória körülményei között teljes leválasztást biztosít. (Nyitott érintkezői közötti távolság legalább 3 mm.)

Szükséges hálózati csatlakozó vezeték keresztmetszet: min. 1,5 mm².

A hálózatra való csatlakozásra alkalmas kábelek:

Megfelelő típus:	Alternatív típus:
• H0 5 VV-F	(H0 5 VV-K)
• H0 5 RR-F	(H0 5 RR-K)

Védőcsöves csatlakozás nem alkalmazható!

6.2. Szerelési sorrend:

Bekötéshez vegye ki az elektromos védőburkolat csavarjait, és vegye le a burkolatot, így az elektromos szerelvények hozzáférhetővé válnak. A villamos bekötést a 10.5. ábra mutatja, mely megtalálható a szerelvényház fedelén is. Bekötés után szorítóbilinccsel húzás ellen tehermentesíteni kell a hálózati bekötővezetékét. A két bilincsfél közé kell elhelyezni a csatlakozó vezetékét, majd a rögzítőcsavarokkal azokat a szerelvénykerethez kell rögzíteni.

6.3. A készülék érintésvédelmi osztálya: I.

A villamos szerelvényeket lezáró burkolat (szerelvényház) megfelelő védelmet nyújt az üzem közben feszültség alatt álló aktív villamos részek véletlen megérintése ellen. A készüléket a szerelvényházban és a 10.5. ábrán egyaránt megtalálható bekötési ábra szerint, fázishelyesen kösse a villamos hálózatra! A készülék üzemeltetéséhez, javasoljuk áramvédő kapcsoló alkalmazását, a létesítmény villamos hálózatában.

6.4. TILOS a forróvíztárolókat (STXL300CE, STXL300C) védőföldelés nélkül üzemeltetni!

A védőföldelés feleljen meg az IEC 60364 előírásainak.

A védővezetőt (zöld-sárga) a zárófedél földelő csavarjára kell csatlakoztatni. A csupaszított vezetékvéget a földelő alátét alá kell helyezni és rugós alátéttel, valamint anyával rögzíteni.

7. ÜZEMBE HELYEZÉS

A felszerelés, hidraulikus bekötés, villamos bekötés, és a tároló vízzel való feltöltése után a készülék üzembe helyezhető. Az első felfűtésnél szakemberrel ellenőriztesse a helyes működést!

- 7.1. A készülék üzembe helyezését és első beindítását képesített szakembernek kell elvégeznie az üzembe helyezésre vonatkozó hatályos nemzeti előírásoknak, illetve a helyi hatóságok és közegészségügyi szervezetek által meghatározott bármely követelménynek megfelelően.
- 7.2. Nyissa ki az elzáró szelepet és a melegvíz csapot, azonban a hidegvízcsap zárva legyen. A beáramló víz megtölti a tárolót. A vizet a készülék átöblítése céljából néhány percre folyassa, majd zárja el.
- 7.3. A készüléket helyezze feszültség alá (STXL300CE típusnál).
- 7.4. Felfűtési idő alatt a kombinált biztonsági szelep kifolyócsövén a táguló víz csöpöghet, ezt a csövet nyitva kell hagyni a légtér felé.
- 7.5. A felfűtési idő végén, amikor a víz felmelegszik a gyárilag beállított hőmérsékletre a szabályozó kikapcsol. Kb. a víz 15 %-ának kieresztése után a szabályozónak önműködően vissza kell kapcsolnia. Amennyiben nem kapcsolja be a fűtést, szerelőt kell hívni. (STXL300CE típusnál).

8. FŐBB EGYSÉGEK KARBANTARTÁSA ÉS SZERVIZELÉSE

Ha a tároló belsejéből vízszivárgást vagy a működésében egyéb rendellenességet észlel, akkor a készüléket azonnal válassza le a villamos hálózatról (STXL300CE típusnál), és az elzáró szelep segítségével a vízhálózatról! Hívjon megfelelő képzettségű szakembert!



A készüléken javítást és karbantartást is csak megfelelően képzett szakember (garanciális időn belül csak szerződött szervizpartnerünk) végezhet! A javítási, karbantartási műveletek során a készüléket az eredeti, gyári állapotába kell visszaállítani! A javítást a garancia megőrzése érdekében ne felejtse el dokumentáltatni a szerelővel a mellékelt jótállási jegyen!

A melegvíz csap csepegése a készülék káros melegedését okozhatja. A csap kijavítása az Ön érdeke.

8.1. Kombinált biztonsági szelep

Használatba vétel előtt ellenőrizze, hogy a szelep kivezető nyílása nincs-e elzáródva, és a szelep működése során a szabad légtérbe való kiáramlás biztosított-e. A kifolyónyílásnak lefelé kell állnia.

A tároló lehűlt állapotában a biztonsági szelep lefúvató gombjának a nyíl irányába való elfordításával legalább kéthavonta fúvassa le a szelepet. Ezáltal megtisztul a szelepülék a ráakódott homokszemcséktől, így megakadályozhatja a leragadást. A szelep használat közbeni csepegése funkcionális jelenség. Amennyiben a csepegés nem szűnik meg a fűtés kikapcsolása után sem, a készüléket szerelővel meg kell vizsgáltatni. Ez alkalommal – ha időszerű –, javasoljuk elvégezni a termék éves felülvizsgálatát is.

8.2. A tároló vízmentesítése



Leürítés során forró víz léphet ki a készülékből!

A leürítés, a tároló feszültségmentesítését követően, a kombinált biztonsági szelep lefúvató gombjának a nyíl irányában történő elfordításával a kifolyócsövön keresztül történhet. Leürítés előtt a vízvezeték elzáró szelepet, valamint a hidegvízcsapot el kell zárni, azonban a melegvízcsapot a vízleeresztés időtartama alatt ki kell nyitni.

8.3. Vízkőmentesítés

A víz minőségétől függően, a fűtőtestre, valamint a tartályra, vízkő rakódik le. Ezért a vízkőmentesítés két évente szükséges! A vízkőmentesítéshez a tároló leürítése és a szerelt zárófedelek leszerelése szükséges. A zárófedelek leszerelése után, az újbóli összeszerelést minden esetben új tömítésekkel javasoljuk! A tisztításnál ügyeljünk arra, hogy a védőbevonat meg ne sérüljön!

A tisztítást mechanikai úton végezzük, egyéb tisztítási, ill. fertőtlenítési eljárás nem szükséges. A vízkő eltávolítása karbantartásnak minősül, nem tartozik a jótállási tevékenységek közé. A STXL300CE típusnál az áramkör megbontásának szükségessége miatt, az ismételt üzembe helyezést (a villamos csatlakozások felülvizsgálatával) csak szakszerviz végezheti el.

8.4. Termosztát (STXL300CE típusnál)

Ez a forróvíztároló egy igen jó minőségű, gondosan megépített, beszabályozott és leellenőrzött berendezés. Egyedüli feladata a víz hőmérsékletének egy megválasztott értéken való tartása, illetve korlátozása. A forróvíztároló termosztát le van plombálva és semmilyen indokkal sem szabad rajta esetleges (át)szabályozásokat, vagy javításokat végezni a mi üzemünkben elvégzetten kívül, kivéve a mutató forgatásával végzett normális szabályozást, amit csak szakember végezhet az üzembehelyezés után és feszültségmentes állapotban. Ezen előírás be nem tartása a szavatosság elvesztését jelenti. Nehézség (különösebb meghibásodás) esetén a termosztátot egyszerűen ki kell cserélni. A forróvíztárolót csak elővigyázatosan szabad kezelni.

Az STXL300CE típusú készülékekben egy közös házba épített 65 °C szabályozási hőmérsékletre gyárilag beállított hőmérséklet szabályozó-korlátozó egység biztosítja a megfelelő üzemelést. A szabályozási hőmérséklet változtatható egy beállító csavar segítségével. Ez a beállító csavar hozzáférhetővé válik az elektromos védőburkolat leszerelése után. **AZ ÁTÁLLÍTÁST CSAK SZAKEMBER VÉGEZHETI!** A korlátozó, a szabályozó meghibásodása esetén megvédi a forróvíztárolót a káros túlfűtés ellen, úgy,

hogy mielőtt a víz hőmérséklete eléri a 95 °C-ot, kikapcsolja a fűtést. A korlátozó újbóli bekapcsolását **CSAK SZAKEMBER VÉGEZHETI**, a túlfűtés okának elhárítása után.

8.5. Fűtőtest (STXL300CE típusnál)

Meghibásodása esetén a kicserélése, a villamos hálózatról leválasztott és víztelenített tároló zárófedél csavarjainak kicsavarásával lehetséges. **A JAVÍTÁST CSAK SZAKEMBER VÉGEZHETI!**

8.6. Aktív anód

A forróvíztároló kiegészítőleg aktív anóddal van védve a korrózióval szemben. Az aktív anód élettartama a víz minőségétől és az üzemi viszonyoktól függ. A vízkő eltávolításakor minden esetben, de legalább kétfévente, felül kell vizsgálni az anódok állapotát! Az STXL300CE típusnál, a cseréjéhez a tárolót feszültségmentesíteni kell, a csere csak a villamos kör megbontásával, a zárófedél eltávolítása után végezhető! A zárófedél szétszerelése után az újbóli összeszerelést, minden esetben új tömítéssel javasoljuk! Az ismételt ellenőrzés időpontját a szerelő határozza meg. Ha az anód átmérője akár egy helyen is 10 mm-re csökken, az anódot ki kell cserélni. Az aktív anód cseréje után a földelését az eredeti állapotnak megfelelően kell visszaállítani. Rendkívül fontos az aktív anód és a földelőcsavar közötti jó fémes kontaktus.

8.7. Fagymentesítés

A készülék üzemben kívül helyezése, a tároló teljes leürítésével biztosítható!

Ismételt üzembe helyezés esetén, mielőtt elektromos hálózatra kapcsolja a készüléket (STXL300CE típus), gondoskodjon a vízzel való feltöltésről!

8.8. Időszakos ellenőrzések összefoglalva

Kéthavonta	Kétfévente
Biztonsági szelep ellenőrzése	Vízkőmentesítés
	Aktív anód ellenőrzés
	Hidraulikus csatlakozások ellenőrzése
	Villamos szerelvények állapotának ellenőrzése

9. MŰSZAKI ADATOK

Típus	STXL300C	STXL300CE
Rendeltetés	Zártrendszerű indirekt forróvíztároló	Zártrendszerű indirekt és elektromos forróvíztároló
Elhelyezés	Padlón álló	
Névleges űrtartalom [l]	300	
Tömeg [kg]	159	161
A tartály névleges üzemi nyomása [MPa]	1	
A hőcserélő névleges üzemi nyomása [MPa]	0,6	
A hőcserélő fűtőfelülete [m ²]	3,3	
A hőcserélő névleges űrtartalma [l]	19	
Elektromos fűtőtéljesítmény [W]	-	2000
Feszültség [V]	-	230
Áramfelvétel [A]	-	9
Felfűtési idő 15°C-ról 65°C-ra [h]	-	9,5
Készenléti energiafelhasználás 65 °C-on [kWh/24h]	2,26	
Beépített biztonsági és szabályzó elemek	-	hőmérséklet - szabályozó - korlátozó
Vízcsatlakozás	külső menetes G3/4	
Cirkuláció csatlakozás	belső menetes Rp3/4	
Hőcserélő csatlakozás	belső menetes Rp1	
Hőmérő	belső menetes Rp1/2	
Hőmérséklet érzékelő cső [furat átmérő x furat hossz]	furat ø11x41	
Tartály	tűzzománcozott acéllemez	
Hőcserélő	tűzzománcozott acélcső	
Korrózióvédelem	tűzzománc + aktív anód	
Védettségi fokozat	-	IPX4
Érintésvédelmi osztály	-	I.
A termékre vonatkozó fontosabb előírások	MSZ EN 12897	MSZ EN 60335-1 MSZ EN 60335-2-21 MSZ EN 12897
Raktározási és szállítási követelmények	MSZ EN 60721-3	

DEAR CUSTOMER,

Thank you for purchasing our product!

As a long-established partner of families, HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. meets the demands of consumers with modern, high quality and environmentally-friendly household appliances. Our objective is to reinforce awareness of HAJDU as a regional brand and fully service the requirements of European customers loyal to HAJDU products. The most important characteristics of our products, which have proved themselves in households, are their high quality and reliability. The key strength of our service is the provision of an extensive and secure service network and parts supply. Our company also considers it vital to protect the environment and minimize environmental burdens. We intend to continue reinforcing these characteristics in future. Accordingly, we operate an audited quality management and environmental management system compliant with industry standards. Our product packaging also meets environmental protection criteria set down in regulations, as certified by regulated Conformity Certificates issued by us.

HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.

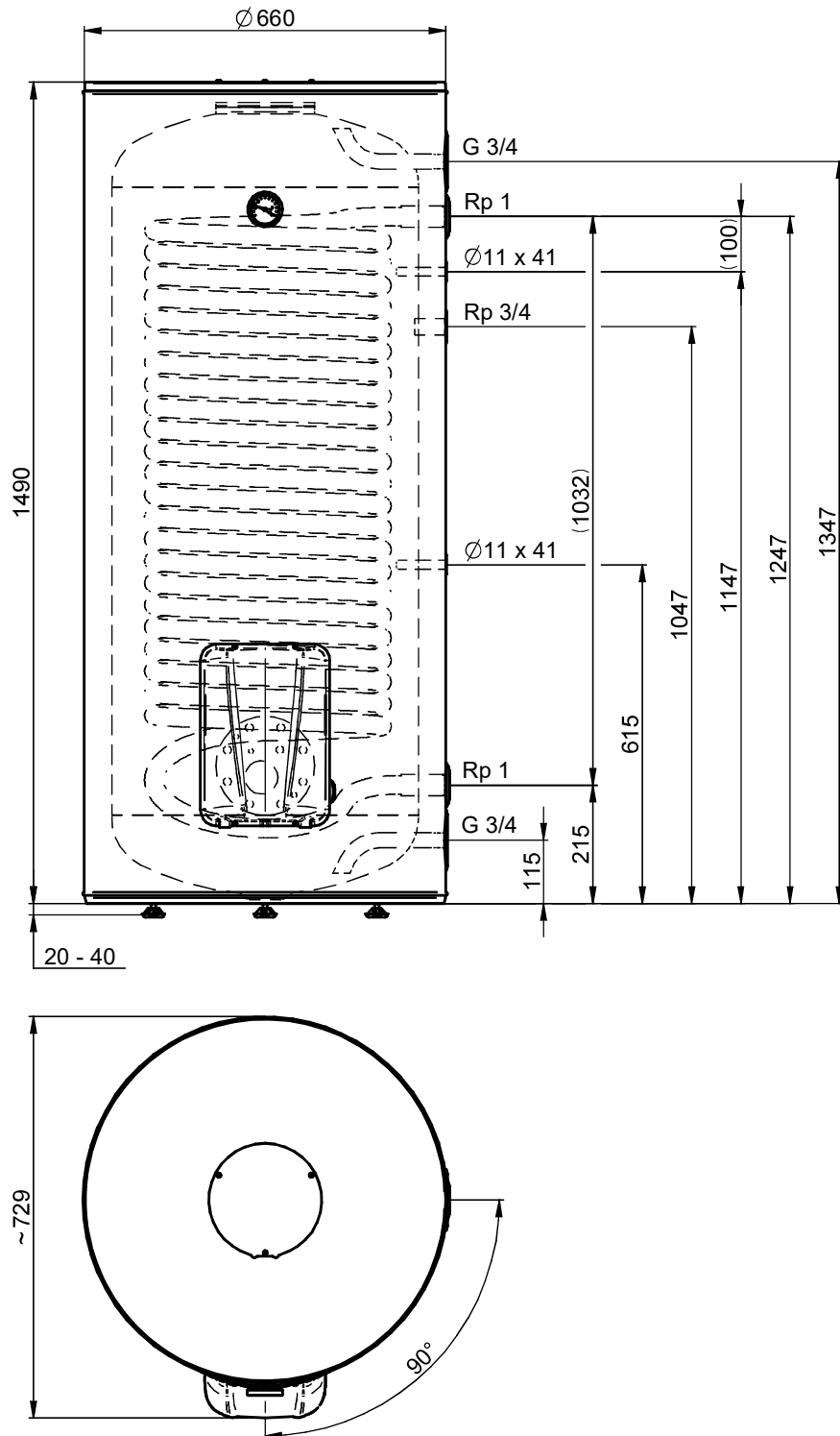
H-4243 Téglás, külterület hrsz.: 0135/9

tel: +36 52 582-700 • fax: +36 52 384-126

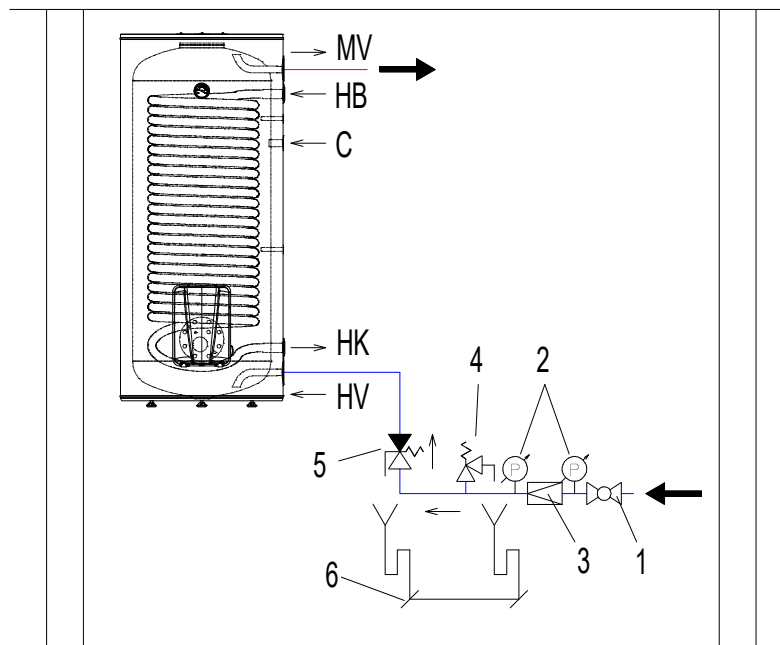
hajdu@hajdurt.hu • www.hajdurt.hu

10. MELLÉKLETEK / ATTACHMENT

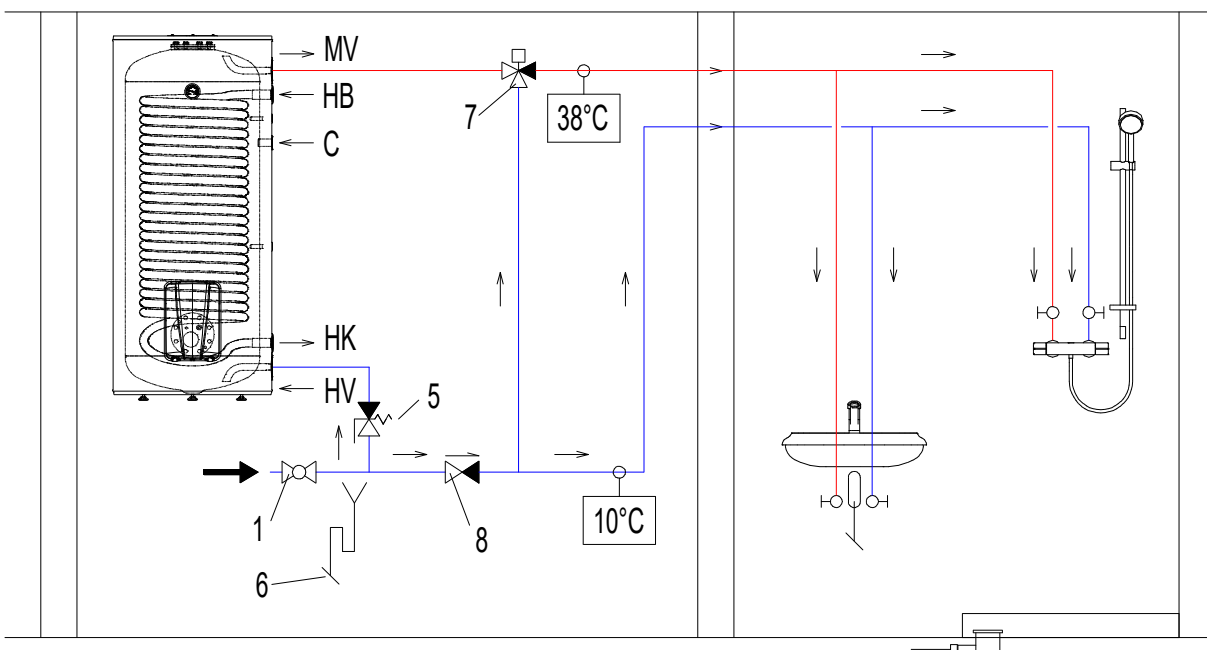
10.1 STXL300C(E) külső méretek / STXL300C(E) external dimensions



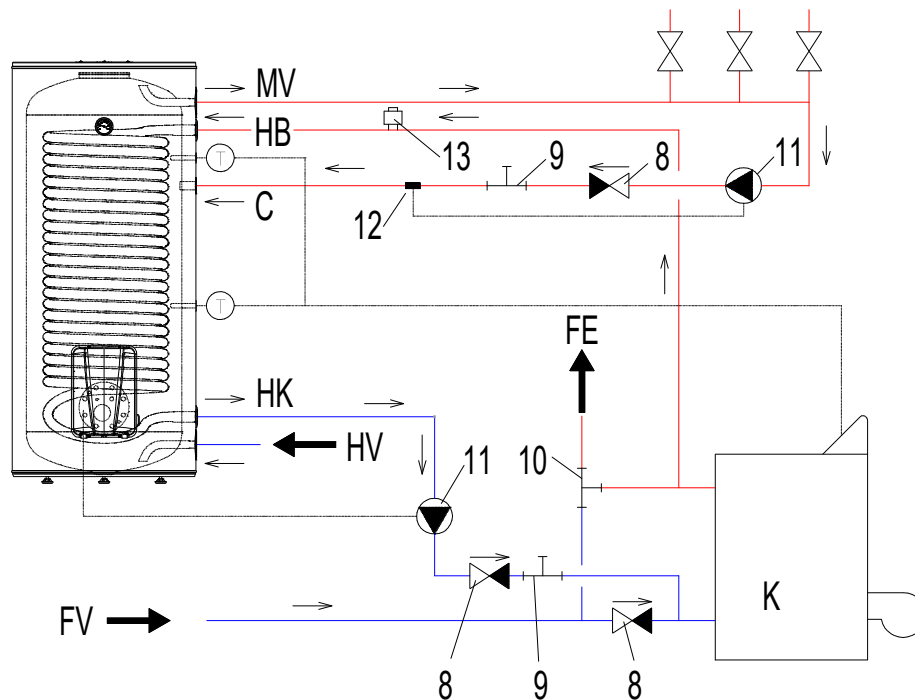
10.2. Épületgépészeti bekötés / building technology connection



10.3. Épületgépészeti bekötési ábra túlnyomás ellen / building technology connection against overpressure



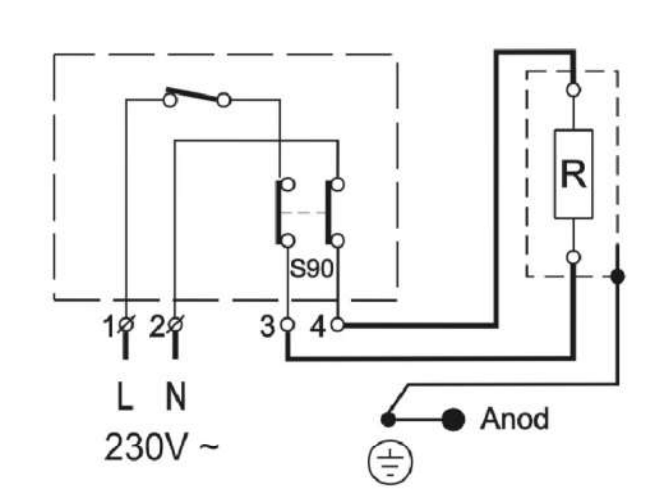
10.4 Hőcserélő bekötés / heat exchanger connection



Jelmagyarázat			
1	Elzáró szerelvény	MV	Meleg víz kimenet
2	Nyomásmérő órák	HV	Hideg víz bemenet
3	Nyomásszabályozó szelep	C	Cirkuláció bemenet
4	Biztonsági lefúvató szelep	HB	Hőcserélő fűtőközeg belépés
5	Kombinált biztonsági szelep	HK	Hőcserélő fűtőközeg kilépés
6	Csatlakozás a csatornahálózatra	FE	Fűtés elmenő
7	Termosztatikus keverőszelep (38 °C)	FV	Fűtés visszatérő
8	Visszacsapó szelep	K	Kazán
9	Direktútas tolózár	T	Hőérzékelő-hőmérő
10	Három utas szelep		
11	Keringtető szivattyú		
12	Termosztát		
13	Automatikus légtelenítő szelep		

Legend			
1	Shut-off fixture	MV	Hot water outlet
2	Pressure gauges	HV	Cold water inlet
3	Pressure regulator valve	C	Circulation input
4	Safety blow-off valve	HB	Heat exchanger heating medium inlet
5	Combined safety valve	HK	Heat exchanger heating medium outlet
6	Connection to the sewage network	FE	Heating downstream
7	Thermostatic mixing valve (38 °C)	FV	Heating return
8	One-way valve	K	Solid fuel boiler
9	Directly connected gate valve	T	Termosensor-termometer
10	Three-way valve		
11	Accelerating pump		
12	Thermostat		
13	Automatic bleed valve		

10.5. ELEKTROMOS KAPCSOLÁSI RAJZ (STXL300CE TÍPUS) / ELECTRICAL CONNECTION DRAWING (FOR STXL300CE TYPE)



**EU Megfelelőségi Nyilatkozat/EU Declaration of Conformity/
EU Konformitätserklärung/Déclaration de conformité UE/
Декларация о соответствии нормам ЕС/Prohlášení o shodě EU/Declarație de conformitate UE**

HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.

Cím/address/Adresse/adresse/адрес/adresa/adresa: H-4243 Tégglás, Hrsz.: 0135/9
Telefon/telephone/Telefon/téléphone/телефон/telefon/telefon: +36/52-582-700
Fax/факс: +36/52-384-126
E-mail/Электронная почта: hajdu@hajdurt.hu

kijelenti, hogy ez a megfelelőségi nyilatkozat a kizárólagos felelőssége mellett került kiadásra, és a következő termékre vonatkozik / declares that this declaration of conformity was issued under its sole responsibility, and applies to the following products / erklärt hiermit, dass sie die alleinige Verantwortung für die Ausstellung der vorliegenden Konformitätserklärung übernimmt, die sich auf folgendes Produkt bezieht / déclare que la présente déclaration de conformité a été délivrée sous sa responsabilité exclusive et concerne le produit dont les caractéristiques sont détaillées ci-après / настоящим заявляет, что декларация соответствия выдана при исключительной ответственности, и её действие распространяется на следующую продукцию / výše uvedená společnost prohlašuje, že toto prohlášení o shodě bylo vystaveno výhradně na vlastní odpovědnost a vztahuje se na níže uvedené výrobky / declară pe propria răspundere că prezenta declarație de conformitate a fost eliberată sub răspunderea ei exclusivă cu referire la următoarele produse:

Megnevezés/Name/Bezeichnung/Désignation/Наименование/Název/Denumirea:

Zártrendszerű indirekt forróvíztároló / closed indirect water heater / Indirekter Warmwasserspeicher mit geschlossenem System / chauffe-eau à chauffage indirect / Косвенные и комбинированные водонагреватели / nepřímý uzavřený zásobník horké vody / rezervor indirecte pentru apă caldă, în circuit închis

Típus/Type/Typ/Modèle/Модель/Typ/Tip: STXL300C, SXL300CE

A nyilatkozat tárgya / object of the declaration / Gegenstand der Erklärung / Objet de la déclaration / Предмет декларации / Předmět prohlášení / Obiectul declarației:



STXL300C, STXL 300CE

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak / the object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / L'objet de la déclaration détaillée ci-haut est conforme aux exigences définies dans les dispositions législatives d'harmonisation applicables de l'Union européenne / Вышеуказанная продукция, являющаяся предметом настоящей декларации, соответствует гармонизированным нормам Европейского Союза / Předmět výše uvedeného prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Unie/Obiectul declarației prezentate mai sus se conformează legislației comunitare de armonizare în cauză:

- 2014/35/EU irányelv/directive/Richtlinie/directive/Директива/směrnice/directiva (LVD)
- 2014/30/EU irányelv/directive/Richtlinie/directive/Директива/směrnice/directiva (EMC)
- 2009/125/EC irányelv/directive/Richtlinie/directive/Директива/směrnice/directiva (ErP)
- 2011/65/EU irányelv/directive/Richtlinie/directive/Директива/směrnice/directiva (RoHS)

Az alkalmazott harmonizált szabványok és egyéb műszaki leírások / Applied harmonized standards and other technical descriptions / Angewandte harmonisierte Normen und sonstige technische Beschreibungen / Les normes harmonisées et les spécifications techniques appliquées sont les suivantes / Применяемые гармонизированные стандарты и иные технические описания / Aplikované harmonizované normy a další technické popisy / Standardele de armonizare aplicate și alte descrieri tehnice:

EN 60335-1:2012+A11+A12+A13, EN 60335-2-21:2003+A1+A2, EN 62233:2008,
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 61000-6-3:2007+A1

A nyilatkozatot a HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. nevében és megbízásából írták alá / declaration signed on behalf of, and on the commission of, HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. / Die Erklärung wurde im Namen und im Auftrage der HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. unterzeichnet von / la présente déclaration a été signée au nom et pour le compte de la société HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. / От имени и по поручению ЗАО HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. декларацию подписали / Prohlášení bylo podepsáno jménem a v pověření společnosti HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt. / Declarația a fost semnată la cererea și în numele Societății HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.:

Téglás, 2020.03.10.

HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.
H-4243 Téglás, hrsz.: 0135/9
Cégjegyzékszám: 09-10-000396
Adószám: 13560281-2-09
Szélessz.: 11600006-00000000-16034230
-24-


Kiss István
Műszaki vezető/Technical manager/
Technischer Leiter/Responsable technique/
Руководитель по технической части/
Technický vedoucí/Manager tehnic

QR kód

HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.

4143 Téglás, külterület 0135/9 hrsz.

telefon: (52) 582-700 • ügyfélszolgálat: (52) 582 787 • e-mail: hajdu@hajdurt.hu
www.hajdurt.hu